

**Έκθεση των εργαζομένων στον αμίαντο \*\*\*I**

**Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά για την τροποποίηση της οδηγίας 83/477/ΕΟΚ του Συμβουλίου για την προστασία των εργαζομένων από τους κινδύνους που οφείλονται στην έκθεσή τους στον αμίαντο κατά τη διάρκεια της εργασίας (COM – C5-0347/2001 – 2001/0165(COD))**

**(Διαδικασία συναπόφασης: πρώτη ανάγνωση)**

*Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,*

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM (2001) 417<sup>1</sup>),
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 251, παράγραφος 2 και το άρθρο 137, παράγραφος 2 της Συνθήκης ΕΚ, βάσει των οποίων υποβλήθηκε η πρόταση από την Επιτροπή (C5-0347/2001),
  - έχοντας υπόψη το άρθρο 67 του Κανονισμού,
  - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων και τη γνωμοδότηση (τις γνωμοδοτήσεις) της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Πολιτικής των Καταναλωτών (A5-0091/2002),
1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε·
  2. ζητεί να του υποβληθεί εκ νέου η πρόταση σε περίπτωση που η Επιτροπή προτίθεται να της επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις ή να την αντικαταστήσει με νέο κείμενο·
  3. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

---

<sup>1</sup> ΕΕ C 304 Ε της 30.10.2001, σ. 179.

**Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίστηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 11 Απριλίου 2002 εν όψει της έγκρισης οδηγίας 2002/.../ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την τροποποίηση της οδηγίας 83/477/ΕΟΚ του Συμβουλίου για την προστασία των εργαζομένων από τους κινδύνους που οφείλονται στην έκθεσή τους στον αμιάντο κατά τη διάρκεια της εργασίας**

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 137, παράγραφος 2,

έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής<sup>1</sup> η οποία καταρτίστηκε κατόπιν διαβουλεύσεως με τους κοινωνικούς εταίρους και τη συμβουλευτική επιτροπή για την ασφάλεια, την υγιεινή και την προστασία της υγείας στον τόπο εργασίας,

έχοντας υπόψη τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής,

έχοντας υπόψη τη γνώμη της Επιτροπής των Περιφερειών,

ενεργώντας σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπει το άρθρο 251 της Συνθήκης<sup>2</sup>,

Εκτιμώντας τα εξής:

- (1) Τα συμπεράσματα του Συμβουλίου της 7ης Απριλίου 1998 σχετικά με την προστασία των εργαζομένων από τους κινδύνους που οφείλονται στην έκθεσή τους στον αμιάντο<sup>3</sup> καλούν την Επιτροπή να παρουσιάσει προτάσεις τροποποίησης της οδηγίας 83/477/ΕΟΚ<sup>4</sup>, λαμβάνοντας υπόψη κυρίως το συμφέρον που υπάρχει να επικεντρωθούν τα μέτρα προστασίας στα άτομα τα οποία στο εξής εκτίθενται περισσότερο.
- (2) *Σύμφωνα με τα προαναφερθέντα συμπεράσματα του Συμβουλίου, η Επιτροπή καλείται να παρουσιάσει προτάσεις για την τροποποίηση της οδηγίας 83/477/ΕΟΚ, δεδομένου ότι έκτοτε οι μελέτες σχετικά με τα όρια έκθεσης στον χρυσοσίλη και σχετικά με τις μεθόδους μέτρησης του αμιάντου στον αέρα (λαμβάνοντας υπόψη τη μέθοδο που ενέκρινε η Παγκόσμια Οργάνωση Υγείας (ΠΟΥ)), και πρέπει να ληφθούν παρόμοια μέτρα για τις υποκατάστατες ίνες.*

---

<sup>1</sup> ΕΕ C 304 Ε της 30.10.2001, σ. 179.

<sup>2</sup> Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 11ης Απριλίου 2002.

<sup>3</sup> ΕΕ C 142 της 7.5.1998, σ. 1.

<sup>4</sup> ΕΕ L 263 της 24.9.1983, σ. 25. Οδηγία που τροποποιήθηκε για τελευταία φορά από την οδηγία 98/24/ΕΚ (ΕΕ L 131 της 5.5.1998, σ. 11).

- (3) Η Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή στη γνώμη της πρωτοβουλίας σχετικά με τον αμιάντο<sup>1</sup>, ζητά από την Επιτροπή να λάβει νέα μέτρα για τη μείωση των κινδύνων στους οποίους εκτίθενται οι εργαζόμενοι.
- (4) Η απαγόρευση της διάθεσης στην αγορά και της χρήσης του χρυσοτίλη που ορίζει η οδηγία 76/769/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 27ης Ιουλίου 1976, περί προσεγγίσεως των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων των κρατών μελών που αφορούν περιορισμούς κυκλοφορίας στην αγορά και χρήσεως μερικών επικινδύνων ουσιών και παρασκευασμάτων<sup>2</sup>, όπως τροποποιήθηκε το 1999 από την οδηγία 1999/77/ΕΚ της Επιτροπής<sup>3</sup> με εφαρμογή από 1ης Ιανουαρίου 2005, θα συμβάλει σε σημαντική μείωση της έκθεσης των εργαζομένων στον αμιάντο.
- (5) *Η ισχύουσα οδηγία 83/477/ΕΟΚ καλεί τα κράτη μέλη μέσω των αρμόδιων κρατικών αρχών και υπηρεσιών κοινής ωφελείας, στις οποίες συγκαταλέγονται οι αρχές προστασίας των πολιτών, η επιθεώρηση εργασίας, οι τοπικές αιρετές αρχές, οι ενώσεις εργοδοτών των κυρίως ενδιαφερομένων τομέων, τα συνδικάτα, οι σύνδεσμοι θυμάτων και όλοι οι φορείς που ενδέχεται να ενδιαφέρονται να παρέμβουν, να επιβάλουν με κάθε διαθέσιμο μέσο την τήρηση ολόκληρης της σχετικής ευρωπαϊκής και εθνικής νομοθεσίας, διότι άλλως θα απολεσθούν και άλλες ζωές μελλοντικά, λόγω ασθενειών που συνδέονται με την έκθεση στον αμιάντο.*
- (6) Όλοι οι εργαζόμενοι πρέπει να προστατεύονται από τους κινδύνους που οφείλονται στην έκθεσή τους στον αμιάντο και κατά συνέπεια οι εξαιρέσεις που προβλέπονται για τη ναυτιλία και την αεροπορία πρέπει να καταργηθούν.
- (7) *Σύμφωνα με την περίοδο παρέκκλισης όσον αφορά την απαγόρευση της χρήσης του χρυσοτίλη, καλούνται τα κράτη μέλη που την χρειάζονται και έχοντας υπόψη τις κοινωνικοοικονομικές παραμέτρους των ενδιαφερόμενων βιομηχανιών, να προωθήσουν τη χρήση των υποκατάστατων προϊόντων, εφαρμόζοντας, με τον τρόπο αυτό, το ταχύτερο δυνατόν την ολική απαγόρευση του χρυσοτίλη για λόγους προστασίας της υγείας βάσει της παραγράφου 6.2 του Παραρτήματος I της οδηγίας 76/769/ΕΟΚ, όπως τροποποιήθηκε αυτή από την οδηγία 1999/77/ΕΚ.*
- (8) *Τα κράτη μέλη πρέπει να δώσουν ιδιαίτερη προσοχή στα δικαιώματα των εργαζομένων, κυρίως την υγεία, στις περιπτώσεις παύσης δραστηριοτήτων των ορυχείων αμιάντου ή μονάδων παραγωγής των προϊόντων αυτών.*

---

<sup>1</sup> ΕΕ C 138 της 18.5.1999, σ. 24.

<sup>2</sup> ΕΕ L 262 της 27.9.1976, σ. 201.

<sup>3</sup> ΕΕ L 207 της 6.8.1999, σ. 18.

- (9) Προκειμένου να εξασφαλίζεται η σαφήνεια στον ορισμό των ινών, πρέπει να δοθούν νέοι ορισμοί είτε με ορυκτολογικούς όρους είτε αναφορικά με τον αριθμό μητρώου του Chemical Abstract Service (CAS).
- (10) *Θεωρείται ανησυχητικό το γεγονός ότι η Επιτροπή δεν διαθέτει σήμερα επαρκείς ανθρώπινους πόρους ώστε να ανταποκριθεί στις απαιτήσεις της τεχνικο-επιστημονικής ενημέρωσης, αξιολόγησης της εφαρμογής της νομοθεσίας και της αναθεώρησής της, ανταλλαγής σωστών πρακτικών και σχετικής ενημέρωσης μεταξύ των κρατών μελών, για παράδειγμα στο πλαίσιο των δραστηριοτήτων του Ευρωπαϊκού Ιδρύματος για τη βελτίωση των συνθηκών διαβίωσης και εργασίας και της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας για το εργασιακό περιβάλλον.*
- (11) Με την επιφύλαξη της εφαρμογής άλλων κοινοτικών διατάξεων σχετικά με την εμπορευματοποίηση και τη χρήση του αμιάντου, ένας περιορισμός των δραστηριοτήτων που συνεπάγονται έκθεση στον αμιάντο θα διαδραματίσει πολύ σημαντικό ρόλο στην πρόληψη των ασθενειών που οφείλονται σ' αυτή την έκθεση.
- (12) *Έχοντας υπόψη τη νομοθεσία μη κοινοτικών κρατών, η Επιτροπή καλείται, σε συνάρτηση με την τροποποίηση της οδηγίας 83/477/ΕΟΚ, να υποστηρίξει τη Διεθνή Οργάνωση Εργασίας να γενικεύσει στα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης και στις άλλες χώρες την εφαρμογή της Σύμβασης 162 και της Σύστασης 172, καθώς επίσης την πρωτοβουλία της ΠΟΥ να αναθεωρήσει τον κανονισμό SOLAS IX/1 ταυτόχρονα με την παρούσα αναθεωρητική πρόταση της Επιτροπής που αποσκοπεί στην προστασία των πληρωμάτων και των επιβατών, θεσπίζοντας ειδικούς λειτουργικούς κανόνες που πρέπει να εφαρμόζονται από εξειδικευμένες ομάδες κατά τις εργασίες επισκευών.*
- (13) Το σύστημα κοινοποίησης των δραστηριοτήτων που συνεπάγονται έκθεση στον αμιάντο πρέπει να προσαρμοστεί στις νέες καταστάσεις της εργασίας.
- (14) *Στα κτίρια στα οποία συρρέει πολύς κόσμος, όπως γραφεία, νοσοκομεία, σχολεία, κλπ., γίνονται συχνά επισκευές, συνιστά, όπου ο ανάδοχος του έργου έχει εντοπίσει αμιάντο, να το επισημαίνει στις αρμόδιες αρχές, δεδομένου ότι η τεχνική ιδιαιτερότητα των εργασιών που πρέπει να γίνουν στα κτίρια αυτά πρέπει να περιλαμβάνει τα αναγκαία μέτρα για την αυστηρότατη τήρηση της εθνικής και κοινοτικής νομοθεσίας για την προστασία όχι μόνον των εργαζομένων αλλά, επίσης, των χρηστών και των κατοίκων.*

- (15) Λαμβανομένων υπόψη των πλέον πρόσφατων τεχνικών γνώσεων, πρέπει να ορισθεί καλύτερα η μεθοδολογία δειγματοληψίας για τη μέτρηση της περιεκτικότητας του αέρα σε αμιάντο καθώς και η μέθοδος μέτρησης των ινών.
- (16) *Λαμβάνοντας υπόψη την απαγόρευση εμπορίας και χρήσης του αμιάντου, η Επιτροπή και τα κράτη μέλη θα πρέπει να συμφωνήσουν επί μιας κοινής θέσης στο πλαίσιο της ΠΟΥ, που θα προστατεύει τα κράτη μέλη της ΕΕ, και την οποία θα αποφασίσουν να εφαρμόσουν πριν από το 2005, και να αναλάβουν εκστρατεία ενημέρωσης της κοινής γνώμης σχετικά με τις παρούσες και μελλοντικές δραστηριότητες εξόρυξης στην ΕΕ.*
- (17) Έστω και αν ακόμη δεν μπόρεσε να καθοριστεί το κατώφλι έκθεσης κάτω από το οποίο ο αμιάντος δεν συνεπάγεται κίνδυνο καρκίνου, οι οριακές τιμές επαγγελματικής έκθεσης στον αμιάντο πρέπει να μειωθούν.
- (18) Πριν από την έναρξη των εργασιών απομάκρυνσης του αμιάντου, οι υπεύθυνοι των κτιρίων πρέπει να προσδιορίζουν την παρουσία ή την εικαζόμενη παρουσία αμιάντου στα κτίρια ή τις εγκαταστάσεις και να κοινοποιούν τις πληροφορίες αυτές σε άλλα άτομα που ενδέχεται να εκτεθούν στον αμιάντο μέσω της χρήσης, των εργασιών συντήρησης ή άλλων δραστηριοτήτων εντός, **επί ή στην άμεση γειτονία** του κτιρίου.
- (19) Πρέπει να εξασφαλίζεται ότι οι εργασίες κατεδάφισης ή απομάκρυνσης αμιάντου να πραγματοποιούνται από επιχειρήσεις που γνωρίζουν όλες τις ληπτές προφυλάξεις με σκοπό την προστασία των εργαζομένων.
- (20) Πρέπει να εξασφαλίζεται μια ειδική κατάρτιση των εργαζομένων που εκτίθενται ή ενδέχεται να εκτεθούν στον αμιάντο, η οποία θα συμβάλει σημαντικά στη μείωση των κινδύνων που οφείλονται σ' αυτή την έκθεση.
- (21) *Είναι απαραίτητο να δοθεί ιδιαίτερη προσοχή στην τήρηση της εργατικής νομοθεσίας που στον τομέα αυτό προσλαμβάνει πρωταρχική σημασία, συγκεκριμένα την καταπολέμηση της εργασίας χωρίς παρεχόμενο επίπεδο προστασίας και την κάλυψη των προδιαγραφών υγείας και ασφάλειας στο χώρο εργασίας.*
- (22) Τα χαρακτηριστικά των καταχωρίσεων στους φακέλους έκθεσης και στους ιατρικούς φακέλους που ορίζει η οδηγία 83/477/ΕΟΚ πρέπει να ευθυγραμμιστούν με εκείνα τα οποία περιλαμβάνονται στην οδηγία 90/394/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 28ης Ιουνίου 1990 σχετικά με την προστασία των εργαζομένων από τους κινδύνους που οφείλονται στην έκθεση στους καρκινογόνους παράγοντες κατά την εργασία (έκτη ειδική οδηγία σύμφωνα με το άρθρο 16 παράγραφος 1 της οδηγίας 89/391/ΕΟΚ)<sup>1</sup>.

---

<sup>1</sup> ΕΕ L 196 της 26.7.1990, σ. 1. Οδηγία που τροποποιήθηκε για τελευταία φορά από την οδηγία 1999/38/ΕΚ (ΕΕ L 138 της 1.6.1999, σ. 66).

- (23) Είναι σκόπιμο να ενημερωθούν οι πρακτικές συστάσεις για την κλινική παρακολούθηση των εκτιθεμένων εργαζομένων, σύμφωνα με τις τελευταίες ιατρικές γνώσεις, με σκοπό την έγκαιρη διάγνωση των ασθενειών που οφείλονται στον αμίαντο.
- (24) Σύμφωνα με την αρχή της αναλογικότητας, για την επίτευξη των στόχων της οδηγίας 83/477/ΕΟΚ είναι αναγκαία και σκόπιμη η τροποποίησή της σύμφωνα με την πρόταση. Οι τροποποιήσεις αυτές δεν υπερβαίνουν τις απολύτως αναγκαίες προκειμένου να επιτευχθούν οι επιδιωκόμενοι στόχοι σύμφωνα με την τρίτη παράγραφο του άρθρου 5 της *Συνθήκης*.
- (25) Οι τροποποιήσεις που εμφανίζονται στην παρούσα οδηγία αποτελούν συγκεκριμένο στοιχείο της υλοποίησης της κοινωνικής διάστασης της εσωτερικής αγοράς.
- (26) *Η ενδεχόμενη προσχώρηση νέων κρατών μελών από την Κεντρική και Ανατολική Ευρώπη αυξάνει την ανάγκη αποτελεσματικής αντιμετώπισης του προβλήματος της έκθεσης στον αμίαντο και των αποτελεσμάτων της για την υγεία. Ο αμίαντος εχρησιμοποιείτο ευρύτερα στις χώρες αυτές σε σχέση με τα σημερινά κράτη μέλη και ευρίσκεται σε υψηλή περιεκτικότητα, δεδομένου ότι εχρησιμοποιείτο στην κατασκευή χώρων εργασίας, κατοικιών, χώρων ψυχαγωγίας και πολλών άλλων εγκαταστάσεων, τόσο στο εσωτερικό όσο και στο εξωτερικό τους, και σε πολλές περιπτώσεις απαιτείται συστηματικότερο πρόγραμμα για την απομάκρυνσή του από αυτό που προβλέπεται για τα σημερινά κράτη μέλη.*
- (27) Οι τροποποιήσεις αυτές περιορίζονται στο ελάχιστο προκειμένου να μην επιβαρύνουν άσκοπα την ίδρυση και την ανάπτυξη μικρών και μεσαίων επιχειρήσεων.
- (28) *Προκειμένου να αποφευχθούν ο αθέμιτος ανταγωνισμός και η άνιση μεταχείριση των εργαζομένων και τρίτων ατόμων ως προς το παρεχόμενο επίπεδο προστασίας, η Επιτροπή θα πρέπει να υποβάλει, το ταχύτερο και οπωσδήποτε μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2003 το αργότερο, προτάσεις που θα θεσπίζουν τις ελάχιστες προδιαγραφές που υποχρεούνται να τηρούν όλα τα εθνικά συστήματα καταγραφής των επιχειρήσεων που αναλαμβάνουν έργα κατεδάφισης, συντήρησης ή ανακαίνισης κτιρίων στα οποία υπάρχει, ή θα μπορούσε να υπάρξει αμίαντος.*
- (29) Σύμφωνα με την απόφαση 74/325/ΕΟΚ<sup>1</sup>, η Επιτροπή πρέπει να διαβουλευτεί με τη συμβουλευτική επιτροπή για την ασφάλεια, την υγιεινή και την προστασία της υγείας στο χώρο εργασίας με σκοπό την εκπόνηση προτάσεων σ' αυτόν τον τομέα.
- (30) Κατά συνέπεια, η οδηγία 83/477/ΕΟΚ πρέπει να τροποποιηθεί ανάλογα,

---

<sup>1</sup> ΕΕ L 185 της 9.7.1974, σ. 15. Απόφαση που τροποποιήθηκε για τελευταία φορά με την πράξη προσχώρησης της Αυστρίας, της Φινλανδίας και της Σουηδίας.

## ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

### Άρθρο 1

Η οδηγία 83/477/ΕΟΚ τροποποιείται ως εξής:

1. Η παράγραφος 2 του άρθρου 1 διαγράφεται.
2. Το άρθρο 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

#### «Άρθρο 2

Για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας, ο όρος «αμίαντος» υποδηλώνει τα εξής ινώδη πυριτικά άλατα:

- τον ακτινολιθικό αμίαντο αριθ. 77536-66-4 του CAS\*
- το γρουνερίτη αμίαντο (αμοσίτη) αριθ. 12172-73-5 του CAS\*
- τον ανθοφυλλικό αμίαντο αριθ. 77536-67-5 του CAS\*
- τον χρυσοτίλη αριθ. 12001-29-5 του CAS\*
- τον κροκιδόλιθο αριθ. 12001-28-4 του CAS\*
- τον τρεμολιθικό αμίαντο αριθ. 77536-68-6 του CAS\*

\* Αριθμός μητρώου του Chemical Abstract Service (CAS)».

3. Το άρθρο 4 τροποποιείται ως εξής:

- α) Η παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το εξής κείμενο:

«2. Η κοινοποίηση γίνεται από τον εργοδότη ή τον ανάδοχο του έργου προς την υπεύθυνη αρχή του κράτους μέλους, σύμφωνα με τις εθνικές νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις. Η κοινοποίηση πρέπει να περιλαμβάνει, το λιγότερο, μια συνοπτική περιγραφή:

- α) της τοποθεσίας του χώρου εργασίας,
- β) των χρησιμοποιούμενων ή χειριζόμενων τύπων και ποσοτήτων αμιάντου,
- γ) των δραστηριοτήτων και των μεθόδων που εφαρμόζονται, *συμπεριλαμβανομένων των μέτρων πρόληψης της ρύπανσης από αμίαντο εντός και εκτός του χώρου των εργασιών,*
- δ) των παραγόμενων προϊόντων,
- ε) *της επιχείρησης και των εργαζομένων ή της μονάδας με την οποία έχει συναφθεί σύμβαση για τις δραστηριότητες που έχουν σχέση με τον αμίαντο.*

Κατά τις εργασίες απομάκρυνσης του αμιάντου, η κοινοποίηση περιλαμβάνει επίσης πληροφορίες για την περίοδο εντός της οποίας θα εκτελεστούν οι εργασίες απομάκρυνσης του αμιάντου και πληροφορίες σχετικά με τα μέτρα που θα ληφθούν για να περιοριστεί η έκθεση των σχετικών εργαζομένων στον αμίαντο. Η κοινοποίηση υποβάλλεται πριν από την έναρξη των εργασιών απομάκρυνσης του αμιάντου».

β) Η παράγραφος 4 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«4. Κάθε φορά που επέρχεται μια μεταβολή στις συνθήκες εργασίας που ενδέχεται να συνεπάγεται μεταβολή της έκθεσης σε σκόνη που περιέχει αμίαντο ή σε υλικά που περιέχουν αμίαντο, πρέπει να γίνεται νέα κοινοποίηση».

4. Το άρθρο 6 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 6

Σε όλες τις δραστηριότητες που αναφέρονται στο άρθρο 3 παράγραφος 1, η έκθεση των εργαζομένων σε σκόνη που περιέχει αμίαντο ή σε υλικά που περιέχουν αμίαντο στο χώρο εργασίας πρέπει να μειώνεται στο ελάχιστο και σε κάθε περίπτωση κάτω από τις οριακές τιμές που αναφέρονται στο άρθρο 8, ιδίως μέσω των εξής μέτρων:



1. Ο αριθμός των εργαζομένων που εκτίθενται ή ενδέχεται να εκτεθούν σε σκόνη που περιέχει αμιάντο ή σε υλικά που περιέχουν αμιάντο πρέπει να περιορίζεται στον ελάχιστο δυνατό αριθμό.
2. Οι μέθοδοι εργασίας πρέπει να είναι σχεδιασμένες με τρόπο ώστε να **προλαμβάνεται** η απελευθέρωση αμιάντου στον αέρα **εντός και εκτός του χώρου εργασίας**.
3. Όλες οι εγκαταστάσεις και οι εξοπλισμοί που χρησιμεύουν για την επεξεργασία του αμιάντου πρέπει να μπορούν να καθαρίζονται και να συντηρούνται αποτελεσματικά και τακτικά.
4. Ο αμιάντος ή τα υλικά που απελευθερώνουν σκόνη αμιάντου πρέπει να αποθηκεύονται και να μεταφέρονται σε κατάλληλες κλειστές συσκευασίες.
5. Τα απόβλητα πρέπει να συλλέγονται και να απομακρύνονται από το χώρο εργασίας όσο το δυνατό γρηγορότερα σε κατάλληλες κλειστές συσκευασίες με επισήμανση που να υποδεικνύει ότι περιέχουν αμιάντο. Αυτό το μέτρο δεν εφαρμόζεται στις εξορυκτικές δραστηριότητες.

Η διαχείριση των αποβλήτων που αναφέρονται στην πρώτη παράγραφο πραγματοποιείται σύμφωνα με την οδηγία 91/689/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 12ης Δεκεμβρίου 1991, για τα επικίνδυνα απόβλητα\*.

\* ΕΕ L 377 της 31.12.1991, σ. 20.»

5. Το άρθρο 7 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

#### «Άρθρο 7

1. Αναλόγως με τα αποτελέσματα της αρχικής εκτίμησης των κινδύνων και για να εξασφαλιστεί η τήρηση των οριακών τιμών που ορίζονται στο άρθρο 8, πραγματοποιείται μέτρηση της περιεκτικότητας του αέρα σε ίνες αμιάντου στο χώρο εργασίας.
2. Οι δειγματοληψίες πρέπει να είναι αντιπροσωπευτικές της προσωπικής έκθεσης των εργαζομένων στη σκόνη αμιάντου ή υλικών που περιέχουν αμιάντο.
3. Οι δειγματοληψίες πραγματοποιούνται αφού ζητηθεί η γνώμη των εργαζομένων ή/και των εκπροσώπων τους στην επιχείρηση.
4. Η δειγματοληψίες διεξάγονται από προσωπικό που έχει τα απαιτούμενα προσόντα. Στη συνέχεια τα δείγματα αναλύονται σε εργαστήρια τα οποία έχουν τον κατάλληλο εξοπλισμό για να τα αναλύσουν και τις αναγκαίες γνώσεις για την εφαρμογή των απαραίτητων τεχνικών προσδιορισμού.

5. Η διάρκεια των δειγματοληψιών είναι τόση, ώστε, είτε με μέτρηση είτε με υπολογισμό χρονικώς σταθμισμένο, να είναι δυνατό να προσδιοριστεί η αντιπροσωπευτική έκθεση για μια περίοδο αναφοράς 8 ωρών (μια βάρδια).

6. Οι μετρήσεις των ινών πραγματοποιούνται με PCM (μικροσκόπιο με διάταξη αντίθετης φάσης), σύμφωνα με τη μέθοδο που συνιστά από το 1997 η ΠΟΥ\*, *υπό την επιφύλαξη της χρήσης άλλων μεθόδων, έτι αυστηρότερων, συγκεκριμένα δε της μεθόδου SEM-EDX (Scanning Electron Microscopy – Energy Dispersive X-ray Analyser).*

Για τη μέτρηση του αμιάντου στον αέρα που αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο λαμβάνονται υπόψη μόνο οι ίνες οι οποίες παρουσιάζουν μήκος τουλάχιστον πέντε μικρομέτρων και αναλογία μήκους/πλάτους μεγαλύτερη του 3:1.

\* Δειγματοληψία και μέτρηση της συγκέντρωσης των ινών στον αέρα. Μια συνιστώμενη μέθοδος, με μικροσκόπια με διάταξη αντίθετης φάσης (μέθοδος με φίλτρο μεμβράνης), ΠΟΥ, Γενεύη 1997 (ISBN 92 4 154496 1)»

6. Το άρθρο 8 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 8

Οι εργοδότες μεριμνούν ώστε κανένας εργαζόμενος να μην εκτίθεται σε ατμόσφαιρα με περιεκτικότητα σε αμιάντο μεγαλύτερη των:

α) 0,1 ινών ανά  $cm^3$  ως χρονικώς σταθμισμένο μέσο όρο για 4 ώρες (TWA),

β) 0,05 ινών ανά  $cm^3$  ως χρονικώς σταθμισμένο μέσο όρο για 8 ώρες (TWA) για δραστηριότητες:

- κατεδάφισης
- απομάκρυνσης του αμιάντου
- επισκευής
- συντήρησης

*εξαιρέσει του αμιαντοτσιμέντου.»*

7. Η παράγραφος 1 του άρθρου 9 διαγράφεται.

8. Το άρθρο 10 τροποποιείται ως εξής:

α) Στην παράγραφο 1, το πρώτο εδάφιο αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Σε περίπτωση υπέρβασης των οριακών τιμών που ορίζονται στο άρθρο 8, πρέπει να προσδιορίζεται η αιτία της υπέρβασης αυτής και να λαμβάνονται το συντομότερο δυνατό τα κατάλληλα μέτρα για τη θεραπεία της κατάστασης».

β) Η παράγραφος 3 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«3. Στην περίπτωση που η έκθεση δεν μπορεί να περιοριστεί με άλλα μέσα και οι οριακές τιμές καθιστούν αναγκαία τη χρήση ατομικού προστατευτικού αναπνευστικού εξοπλισμού, η χρήση του εξοπλισμού αυτού δεν επιτρέπεται να είναι μόνιμη και πρέπει να περιορίζεται, για κάθε εργαζόμενο, στον απολύτως αναγκαίο ελάχιστο χρόνο. **Κατά την διάρκεια εργασιών με ατομική αναπνευστική συσκευή, λόγω της φυσικής και κλιματολογικής επιβάρυνσης, προβλέπονται σε συνεννόηση με τους εργαζόμενους και/ή τους εκπροσώπους τους, οι απαραίτητες περιόδους ανάπαυσης.**»

9. Προστίθεται το ακόλουθο νέο άρθρο:

«Άρθρο 10α

Πριν από την έναρξη εργασιών κατεδάφισης ή συντήρησης, οι εργοδότες που είναι υπεύθυνοι για τον έλεγχο των εγκαταστάσεων στο χώρο εργασίας και, αν κρίνεται σκόπιμο, ζητώντας πληροφορίες από τους ιδιοκτήτες, **τις τοπικές αιρετές αρχές, τις αρχές προστασίας των πολιτών και από τις λοιπές αρχές, οργανισμούς ή ιδιώτες, και γενικώς από εκείνους που είναι σε θέση να τις χορηγήσουν, να τις αναπτύξουν ή να τις βελτιώσουν**, λαμβάνουν κάθε αναγκαίο μέτρο **και προβαίνουν σε κάθε δυνατή δοκιμή** για να προσδιορίσουν τα υλικά που ενδέχεται να περιέχουν αμίαντο.

**Σε περίπτωση που δεν είναι δυνατόν να αποδειχθεί ή να επιβεβαιωθεί η απουσία αμιάντου από ένα υλικό ή ένα κτίριο**, εφαρμόζονται οι κανονισμοί και οι διαδικασίες που διέπουν τις εργασίες απομάκρυνσης του αμιάντου.»

10. Στο άρθρο 11, η παράγραφος 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«1. Για ορισμένες δραστηριότητες, όπως κατεδάφιση, απομάκρυνση αμιάντου, **επισκευή και συντήρηση**, κατά τις οποίες προβλέπεται υπέρβαση των οριακών τιμών που ορίζονται στο άρθρο 8, **στοιχείο β)**, παρά τη λήψη προληπτικών τεχνικών μέτρων για να περιοριστεί η περιεκτικότητα του αέρα σε αμίαντο, ο εργοδότης **που είναι υπεύθυνος και εκτελεί τις εργασίες ή η επιχείρηση που έχει αναλάβει την υπεργολαβία** ορίζει τα μέτρα που αποσκοπούν στην εξασφάλιση της προστασίας των εργαζομένων που εκτελούν τις δραστηριότητες αυτές, και ιδίως:

- α) οι εργαζόμενοι λαμβάνουν έναν κατάλληλο αναπνευστικό εξοπλισμό και άλλους ατομικούς προστατευτικούς εξοπλισμούς τους οποίους **ο εργοδότης οφείλει να εξασφαλίζει ότι** φέρουν·
- β) τοποθετούνται πινακίδες προειδοποίησης που επισημαίνουν ότι προβλέπεται η υπέρβαση των οριακών τιμών που ορίζονται στο άρθρο 8·
- γ) ο διασκορπισμός της σκόνης από αμίαντο ή υλικά που περιέχουν αμίαντο εκτός της εγκατάστασης/του χώρου στον οποίο πραγματοποιείται η εργασία πρέπει να αποφεύγεται. **Πρέπει να υπάρχουν, σε κοινή θέα, προειδοποιητικά σήματα για κάθε άτομο που ενδεχομένως θα είχε λόγο να βρίσκεται κοντά στο χώρο.»**

11. Στο άρθρο 12, παράγραφος 2, τα δύο πρώτα εδάφια αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο:

«2. Το σχέδιο που αναφέρεται στην παράγραφο 1 πρέπει να προβλέπει τα απαραίτητα μέτρα για την ασφάλεια και την υγεία των εργαζομένων στο χώρο εργασίας.

Το σχέδιο πρέπει ιδίως να προβλέπει:

- ότι ο αμίαντος ή/και τα υλικά που περιέχουν αμίαντο θα απομακρύνονται πριν από την εφαρμογή των τεχνικών κατεδάφισης,
- **όπου είναι δυνατόν να υπάρχουν εγγυήσεις για την παντελή απουσία αμιάντου, οι εργασίες πρέπει να διεξάγονται σύμφωνα με τις διαδικασίες που πρέπει να ακολουθούνται όταν υπάρχει αμίαντος,**
- ότι θα χορηγείται ο ατομικός εξοπλισμός προστασίας που αναφέρεται στο άρθρο 11 παράγραφος 1, *στοιχείο α)*, εφόσον είναι αναγκαίο.

12. Προστίθεται το ακόλουθο *άρθρο*:

«Άρθρο 12α

1. Ο εργοδότης παρέχει την κατάλληλη κατάρτιση σε όλους τους εργαζομένους που εκτίθενται, ή ενδέχεται να εκτεθούν, σε σκόνη που περιέχει αμίαντο. Η κατάρτιση αυτή παρέχεται στους εργαζομένους δωρεάν και σε τακτικά χρονικά διαστήματα.

2. *Οι δημόσιες αρχές που είναι αρμόδιες για την προστασία των πολιτών και την υγεία και την ασφάλεια κατά την εργασία πρέπει να παρέχουν ενημέρωση και επιμόρφωση στις ΜΜΕ και τους ανεξάρτητους εργαζομένους, το δε θέμα των σχετικών δαπανών ρυθμίζεται σύμφωνα με τα προβλεπόμενα από τη νομοθεσία εκάστου κράτους μέλους.*

3. Τα μαθήματα κατάρτισης πρέπει να είναι κατανοητά από τους εργαζομένους και, μεταξύ άλλων, να τους παρέχουν πληροφορίες σχετικά με:

- α) *τους ειδικούς κινδύνους κάθε είδους αμιάντου και τις συνέπειες για την υγεία του ατόμου και των τρίτων, συμπεριλαμβανομένων ενδεχόμενων παράλληλων επιπτώσεων του καπνίσματος ή άλλων βλαβερών ουσιών, καθώς και άλλων βλαβερών ουσιών συναφούς κινδύνου, στο χώρο εργασίας,*
- β) τα είδη προϊόντων ή υλικών που είναι πιθανό να περιέχουν αμίαντο,
- γ) τις εργασίες που ενδέχεται να συνεπάγονται έκθεση στον αμίαντο και τη σημασία των προληπτικών ελέγχων για την ελαχιστοποίηση της έκθεσης,
- δ) τις ασφαλείς πρακτικές εργασίας, τους ελέγχους και τον εξοπλισμό προστασίας,
- ε) τον κατάλληλο ρόλο, την εκλογή, την επιλογή, τους περιορισμούς και την ορθή χρήση του αναπνευστικού εξοπλισμού,
- στ) τις διαδικασίες έκτακτης ανάγκης,
- ζ) τις διαδικασίες απορρύπανσης,
- η) τη διάθεση των αποβλήτων,
- θ) τις απαιτούμενες ιατρικές εξετάσεις, *συμπεριλαμβανομένης της περιοδικότητάς τους.*

4. Θα αναπτυχθούν πρακτικές κατευθυντήριες γραμμές σε κοινοτικό επίπεδο για την κατάρτιση των εργαζομένων σε εργασίες απομάκρυνσης του αμιάντου».

13. Προστίθεται το ακόλουθο άρθρο:

«Άρθρο 12β

Για την εκτέλεση εργασιών κατεδάφισης ή απομάκρυνσης αμιάντου, οι επιχειρήσεις πρέπει να αποδεικνύουν τις ικανότητές τους στον τομέα αυτόν. **Κάθε κράτος μέλος καταρτίζει εθνικό μητρώο στο οποίο καταγράφονται οι κατάλληλες και διαθέσιμες τις απαιτούμενες ικανότητες επιχειρήσεις.»**

14. Στο άρθρο 14, παράγραφος 2, το στοιχείο β) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«β) αν τα αποτελέσματα υπερβαίνουν τις οριακές τιμές που ορίζονται στο άρθρο 8, οι ενδιαφερόμενοι εργαζόμενοι καθώς και οι εκπρόσωποί τους στην επιχείρηση ή την εγκατάσταση να πληροφορούνται το συντομότερο δυνατό τις υπερβάσεις αυτές και τις αιτίες τους και να ζητείται η γνώμη των εργαζομένων ή/και των εκπροσώπων τους στην επιχείρηση ή την εγκατάσταση σχετικά με τα μέτρα που πρέπει να ληφθούν, ή, αν η κατάσταση είναι επείγουσα, να πληροφορούνται τα μέτρα που ελήφθησαν».

15. Στο άρθρο 15, η παράγραφος 3, αντικαθίσταται από το εξής:

**«3. Στους εργαζόμενους πρέπει να παρασχεθεί συμβουλή και πληροφορία σχετικά με κάθε ιατρική εξέταση στην οποία μπορούν να υποβληθούν μετά την έκθεσή τους σε ακτινοβολία.**

**Ο ιατρός ή η αρχή που είναι υπεύθυνη για την ιατρική επίβλεψη των εργαζομένων μπορεί να δηλώσει ότι είναι απαραίτητο να συνεχισθεί η ιατρική επίβλεψη μετά την παύση της εργασίας, εφόσον ο αναγνωρισμένος ιατρός, αντίστοιχα η υπηρεσία, το θεωρεί απαραίτητο προς διασφάλιση της υγείας του ενδιαφερόμενου.**

**Η συνέχεια της έρευνας γίνεται σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία και τις πρακτικές.»**

16. Στο άρθρο 16, η παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«2. Τα μητρώα που αναφέρονται στο σημείο 1 και οι ατομικοί ιατρικοί φάκελοι που αναφέρονται στο άρθρο 15 σημείο 1 πρέπει να φυλάσσονται για σαράντα τουλάχιστον έτη μετά το πέρας της έκθεσης στον αμιάντο, σύμφωνα με τις εθνικές νομοθεσίες και/ή πρακτικές».

17. Στο άρθρο 16 προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος 3:

«3. Αν η επιχείρηση παύσει τη δραστηριότητά της, τα έγγραφα που αναφέρονται στο σημείο 2 τίθενται στη διάθεση της αρμόδιας αρχής σύμφωνα με τις εθνικές νομοθεσίες και/ή πρακτικές».

18. Προστίθενται τα ακόλουθα άρθρα:

*«Άρθρο 16α*

*Τα κράτη μέλη θεσπίζουν κατάλληλες και αποτρεπτικές κυρώσεις κατά των παραβάσεων της βασιζόμενης στην παρούσα οδηγία.*

*Άρθρο 16β*

*Τα κράτη μέλη καταρτίζουν εθνικό μητρώο δημόσιων κτιρίων και βιομηχανικών εγκαταστάσεων και εμπορικών χώρων και εργοταξίων στα οποία υπάρχει αμίαντος.»*

19. Το άρθρο 17 αντικαθίσταται από το εξής:

*«Άρθρο 17*

*Τα κράτη μέλη τηρούν μητρώο των ανεγνωρισμένων κρουσμάτων πνευμονοκονιώσεως εξ αμιάντου, μεσοθηλιώματος και άλλων καρκίνων που συνδέονται με τον αμίαντο. Το μητρώο αυτό πρέπει να είναι εμπειριστατωμένο, λεπτομερές και ενημερωμένο. Το μητρώο αποτελεί μέρος του εθνικού συστήματος παρακολούθησης της υγείας των ατόμων που ενδέχεται να έχουν εκτεθεί στον αμίαντο.»*

20. Το Παράρτημα I διαγράφεται.

21. Η παράγραφος 1 του Παραρτήματος II αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

*«1. Σύμφωνα με τις σημερινές γνώσεις μας, η έκθεση σε ίνες αμιάντου μπορεί να προκαλέσει τις ακόλουθες παθήσεις:*

- *αμιάντωση*
- *μεσοθηλίωμα*
- *καρκίνο του πνεύμονα*
- *γαστρεντερικό καρκίνωμα.*

*Επιπλέον, κάθε πάθηση που προκαλείται από έκθεση για επαγγελματικούς λόγους σε αμίαντο πρέπει να θεωρείται ως επαγγελματική νόσος. Όπου υπάρχουν αμφιβολίες, το βάρος της απόδειξης το φέρει ο εργοδότης.»*

22. Η παράγραφος 3 του Παραρτήματος II αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«3. Η εξέταση της υγείας των εργαζομένων πρέπει να γίνεται σύμφωνα με τις αρχές και την πρακτική της ιατρικής της εργασίας. Πρέπει να περιλαμβάνει τα ακόλουθα μέτρα:

- κατάρτιση του ιατρικού και επαγγελματικού φακέλου του εργαζομένου
- προσωπική συνέντευξη
- κλινική εξέταση του θώρακα
- εξέταση της αναπνευστικής λειτουργίας (όγκος και ρυθμός παροχής του αναπνεόμενου αέρα).

Ο γιατρός και/ή η αρμόδια αρχή για την παρακολούθηση της υγείας αποφασίζει όσον αφορά τη διεξαγωγή περαιτέρω εξετάσεων, όπως κυτταρολογικές εξετάσεις των πτυέλων, ακτινολογική εξέταση του θώρακα ή αξονική τομογραφία, σύμφωνα με τις πιο πρόσφατες γνώσεις στον τομέα της ιατρικής της εργασίας».

23. Στο Παράρτημα II προστίθεται νέο σημείο:

«4. Τα κριτήρια της διάγνωσης πρέπει, κατ' αρχήν, να είναι κοινά και να συμφωνηθούν σε κοινοτικό επίπεδο. Η Επιτροπή, μετά από διαβούλευση με τα κράτη μέλη και τα ενδιαφερόμενα μέρη, πρέπει να παρουσιάσει, το ταχύτερο δυνατόν και εν πάση περιπτώσει πριν από τις 31 Δεκεμβρίου 2003, πρόταση σχετικά με τα κοινά κριτήρια διάγνωσης.»



## Άρθρο 2

1. Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις που είναι αναγκαίες για να συμμορφωθούν προς την παρούσα οδηγία το αργότερο την 31η Δεκεμβρίου 2004. Πληροφορούν αμέσως σχετικά την Επιτροπή.

Οι διατάξεις αυτές, όταν θεσπίζονται από τα κράτη μέλη, περιέχουν αναφορά στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από μια τέτοια αναφορά κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Οι λεπτομέρειες της αναφοράς αυτής καθορίζονται από τα κράτη μέλη.

2. Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή τις διατάξεις εσωτερικού δικαίου που θεσπίζουν στον τομέα που καλύπτεται από την παρούσα οδηγία.

## Άρθρο 3

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

*Έγινε στις*

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο  
Ο Πρόεδρος

Για το Συμβούλιο  
Ο Πρόεδρος